

# TOMADO®

## TSH1201W



NL Gebruiksaanwijzing  
EN Instruction manual  
DE Gebrauchsanleitung  
FR Mode d'emploi  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni per l'uso  
DA Instruktioner til brug  
PL Instrukcje użytkowania  
CS Návod k použití  
SK Návod na použitie

Kledingstomer  
Garment steamer  
Dampfglätter  
Défroisseur  
Vaporizador de ropa  
Stiratore a vapore  
Tøjdamper  
Želazko parowe do ubrań  
Napařovač oděvů  
Naparovač odevov



Quality  
since 1923



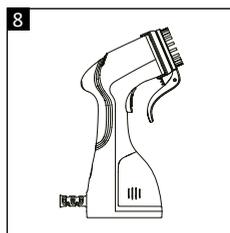
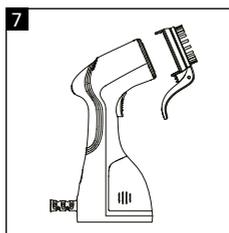
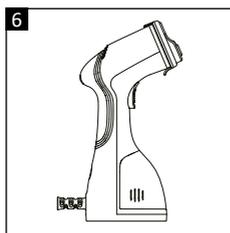
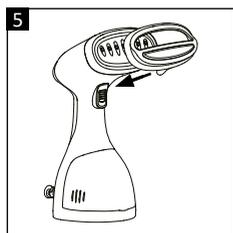
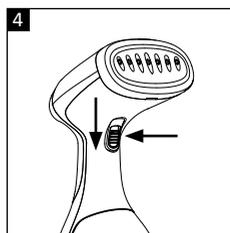
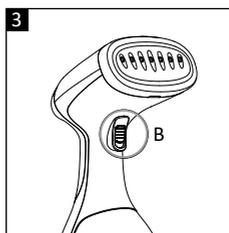
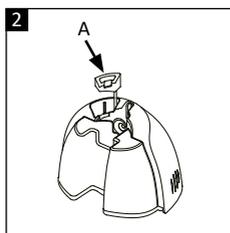
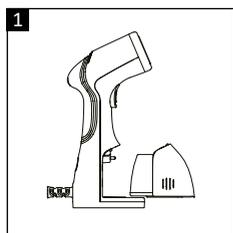
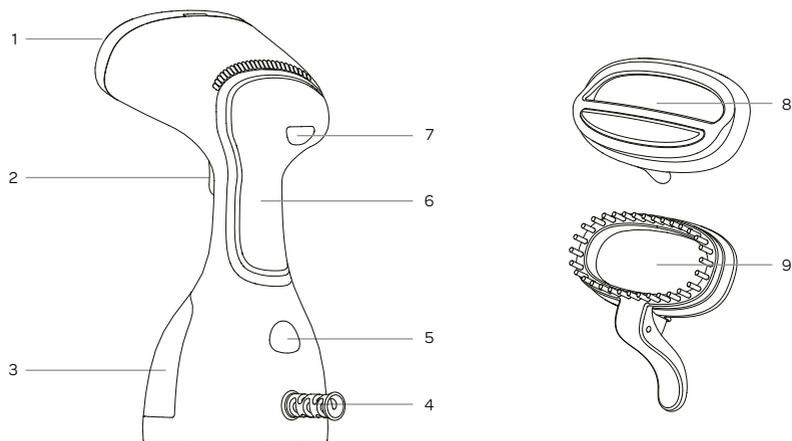
Excellent  
service



Best  
choice



# TOMADO®



NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 5-9
EN	Instruction manual	page 10-14
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 15-19
FR	Mode d'emploi	page 20-24
ES	Instrucciones de uso	página 25-29
IT	Istruzioni per l'uso	pagina 30-34
DA	Instruktioner til brug	side 35-39
PL	Instrukcje użytkowania	strona 40-44
CS	Návod k použití	strana 45-49
SK	Návod na použitie	strana 50-54

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de hete oppervlakken en de stoom. De stoom en de metalen delen van het apparaat zijn heet en kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Waarschuwing:** richt het apparaat niet direct op personen of dieren. De stoom is heet en kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats of verwissel de accessoires alleen als het apparaat uitgeschakeld en afgekoeld is.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiel oppervlak gebruikt en geplaatst wordt en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u de kleding draagt die u wilt behandelen.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.

- Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het gevallen is, het een zichtbare beschadiging heeft of als het water lekt. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Het apparaat niet onder de kraan houden om te vullen.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Gebruik nooit schuurmiddelen om de strijkzool of een ander onderdeel van het apparaat te reinigen.
- Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de strijkzool te reinigen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.

- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - in Bed&Breakfast type omgevingen;
  - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit het stopcontact heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Stoomkop
2. Stoomknop met vergrendeling
3. Waterreservoir
4. Snoerbescherming
5. Aan/ uit knop
6. Handgreep
7. Indicatielampje
8. Pluizenborstel
9. 2-in-1 borstel

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u de kledingstomer voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de kledingstomer voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer, na het uitpakken, het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk ontstaan is tijdens transport. Plaats de kledingstomer op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Het waterreservoir mag tot de maximaal indicatie gevuld worden met 260 ml water.

Om eventuele productieresten en nare geuren te verwijderen, adviseren wij u de kledingstomer voor het allereerste gebruik een aantal minuten te laten stomen.

Wij adviseren om de kledingstomer eerst op een oud stuk stof te gebruiken voordat u een eerste kledingstuk gaat stomen.

## DE KLEDINGSTOMER GEBRUIKEN

De compacte kledingstomer is uitsluitend geschikt voor het strijken, stomen, oprfissen en desinfecteren van kleding en andere stoffen, zoals gordijnen. Verwijder eenvoudig vouwen en plooiën uit uw kleding of gordijnen of fris ze lekker op met de handige compacte kledingstomer.

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio.

1. Druk de zijkanten van het waterreservoir in en trek het waterreservoir uit het apparaat - **fig. 1**.
2. Open het dopje [ A ] van het waterreservoir en vul het waterreservoir water - **fig. 2**. Overschrijd nooit de maximum indicatie. Zorg ervoor dat het waterreservoir altijd minimaal tot een derde gevult is.
3. Plaats het waterreservoir terug in het apparaat.
4. Plaats de gewenste borstel op het apparaat - **fig. 5 of 7**.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Druk op de aan/uit knop om het apparaat aan te zetten. Het indicatielampje brandt en het apparaat warmt op.
7. Na ongeveer 35 seconden zal het indicatielampje uit gaan en is het apparaat klaar voor gebruik.
8. Plaats uw hand om de handgreep om het apparaat op te pakken.
9. Druk op de stoomknop [ B ] en houd deze ingedrukt - **fig. 3**.  
Druk de stoomkop met opzetborstel voorzichtig tegen de stof aan en beweeg het apparaat rustig over de stof heen en weer. De stoomknop [ B ] kan vergrendeld worden. Druk de stoomknop en schuif het knopje naar beneden - **fig. 4**. Schuif het knopje omhoog om de vergrendeling op te heffen.  
**Pas op!** De stoom uit het apparaat is heet en door de stoom wordt uw kledingstuk ook heet. Houd uw handen uit de buurt van de stoom.  
**Pas op!** Vermijd metalen accessoires op stoffen met het apparaat.
10. Om te stoppen, laat u de stoomknop los.
11. Als u klaar bent met het apparaat verwijdert u de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u deze opbergt.

## HET GEBRUIKEN VAN DE ACCESSOIRES

De kledingstomer wordt geleverd met twee accessoires: een pluizenborstel en een 2-in-1 borstel.

De pluizenborstel kan gebruikt worden voor alle stoffen en verwijderd met het strijken gelijk eventuele pluusjes op de stof.

De 2-in-1 borstel kan gebruikt worden voor dikkere stoffen zoals colberts, blazers of gordijnstoffen. Met de klem van de 2-in-1 borstel kunt u makkelijker een kraag strijken of een vouw in een pantalon.

- Selecteer de gewenste accessoire. **Let op:** plaats de accessoire alleen als het apparaat uit staat en afgekoeld is.
- Klik de pluizenborstel op de kledingstomer - zie **fig. 5 en 6**.
- Klik de 2-in-1 borstel op de kledingstomer - zie **fig. 7 en 8**.
- Zet het apparaat uit en laat het afkoelen, voordat u van accessoire wisselt.

## HANDIG OM TE WETEN

- **Pas op!** De stoom uit het apparaat is heet en door de stoom wordt uw kledingstuk ook heet. Houd uw handen uit de buurt van de stoom.
- **Pas op!** Vermijd metalen accessoires op de stof met het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat zonder opzetstuk dat u de stoomkop minimaal op 5 cm afstand houdt van het kledingstuk.
- Controleer voor het gebruik altijd of het te behandelen kledingstuk tegen de hoge temperatuur kan.
- Richt de stoomkop niet langere tijd op dezelfde plaats om schade aan het kledingstuk te voorkomen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

Voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact verwijderen.

Laat de kledingstomer gedurende een uur afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Leeg het waterreservoir na elk gebruik zodat kalkaanslag voorkomen kan worden.

Neem de buitenzijde van het apparaat en de stoomkop af met een vochtige doek. Controleer de stoomkop op verstoppingen.

Droog het apparaat met een droge doek en berg het apparaat op een droge plek op.

**De kledingstomer nooit onderdompelen in water en/of andere vloeistof.**

**Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken!**

**Vul het waterreservoir nooit met andere vloeistoffen dan alleen koud kraanwater.**

## RECYCLING



Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).

Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.

Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

## **SAFETY INSTRUCTIONS - EN**

- **First carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.
-  **Caution!** Avoid contact with the hot surfaces and the steam. The steam and metal parts of the appliance are hot and could cause personal injury.
- **Warning:** never aim the appliance directly at persons or animals. The steam is hot and could cause personal injury.
- Only place or exchange accessories when the appliance is switched off and cooled down.
- Always make sure the appliance is used and placed on a stable surface and is only used indoors
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance can be used by children of 8 years and older and persons with a limited physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned or maintained by children, unless this is done under supervision.
- Do not use the appliance while wearing the garments you want to treat.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.

- Remove the plug from the socket before you fill the reservoir with water.
- Do not use the appliance when it has been dropped, has visible damage or is leaking water. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- Do not place the appliance under the tap to fill it.
- If the cord of the appliance is damaged, it should be replaced by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never use abrasives to clean the sole plate or any other part of the appliance.
- Never use an abrasive sponge or chemicals to clean the sole plate.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that may catch fire, such as curtains, towels (cotton or paper, etc.).
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket. Never touch the appliance with wet or damp hands.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The group may be overloaded or an earth leakage current may have occurred.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- Never submerge the appliance, cord or plug in water.

- This appliance is intended for household and similar use, such as:
  - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
  - by guests of hotels, motels and other residential environments;
  - in Bed&Breakfast type environments;
  - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.
- If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the socket. Small household appliances do not belong in the dustbin. Take the appliance to the waste processing department concerned of your municipality.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Steam head
2. Steam head with lock
3. Water reservoir
4. Cord protection
5. On/off switch
6. Handle
7. Indicator light
8. Fluff brush
9. 2-in-1 brush

## PRIOR TO FIRST USE

Follow these instructions when using the garment steamer for the first time: Carefully remove the garment steamer from the packaging and remove all packaging material. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport. Place the garment steamer on a flat, heat-resistant surface.

The water reservoir can be filled up to the maximum indication with 260 ml of water.

To prevent possible production residues and unpleasant odours, we recommend allowing the garment steamer to steam for a few minutes before using it for the first time.

We recommend trying the garment steamer on an old piece of fabric first, before you start steaming your first garment.

## USING THE GARMENT STEAMER

The compact garment steamer is only suitable for ironing, steaming, freshening up and disinfecting garments and other materials, such as curtains. Simply remove folds and pleats from your garments or curtains or refresh them with the practical compact garment steamer.

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region.

1. Push in the sides of the water reservoir and pull the water reservoir out of the appliance - **fig. 1**.
2. Open the cap [ **A** ] of the water reservoir and fill the water reservoir with water - **fig. 2**. Never exceed the maximum indication. Make sure the water reservoir is always filled for one third at least.
3. Place the water reservoir back in the appliance.
4. Place the required brush on the appliance - **fig. 5 or 7**.
5. Insert the plug into the socket.
6. Press the on/off button to switch on the appliance. The indicator light lights up and the appliance warms up.
7. After approximately 35 minutes, the indicator light switches off and the appliance is ready for use.
8. Place your hand around the handle to pick up the appliance.
9. Press and hold the steam button [ **B** ] - **fig. 3**.  
Gently press the steam head against the fabric and carefully move the appliance back and forth across the fabric. The steam button [ **B** ] can be locked. Press the steam button and slide the button downwards - **fig. 4**. Slide the button upwards to cancel the lock.  
**Caution!** The steam coming out of the appliance is hot and the steam also makes your garment hot. Keep your hands away from the steam.  
**Caution!** When using the appliance, avoid metal accessories on fabrics.
10. In order to stop you must let go of the steam button.
11. When you are ready using the appliance, remove the plug from the socket and allow the appliance to cool down before you store it.

## USING THE ACCESSORIES

The garment steamer is provided with two accessories: a fluff brush and a 2-in-1 brush.

The fluff brush can be used for all fabrics and removes any fluff on the fabric while ironing.

The 2-in-1 brush can be used for thicker fabrics, such as jackets, blazers or curtain fabrics. With the clamp of the 2-in-1 brush it is easier to iron a collar or a fold in a pair of trousers.

- Select the required accessory. **Caution:** Only place the accessory when the appliance is off and cooled down.
- Click the fluff brush onto the garment steamer - see **fig. 5 and 6**.
- Click the 2-in-1 brush onto the garment steamer - see **fig. 7 and 8**.
- Switch off the appliance and allow it to cool down before changing an accessory.

## USEFUL INFORMATION

- **Caution!** The steam coming out of the appliance is hot and the steam also makes your garment hot. Keep your hands away from the steam
- **Caution!** When using the appliance, avoid metal accessories on the fabric.
- When using the appliance without an attachment, make sure you keep the steam head at least 5 cm away from the garment.
- Prior to use, check that the garment to be treated is able to resist the high temperature.
- Do not aim the steam head at the same location for a longer period of time, in order to prevent the garment from getting damaged.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Prior to cleaning, remove the plug from the socket.

Allow the garment steamer to cool down for an hour before you start cleaning it.

Empty the water reservoir after each use to prevent scaling.

Wipe the outside of the appliance and the steam head with a damp cloth. Check the steam head for obstructions.

Dry the appliance with a dry cloth and store the appliance on a dry location.

**Never immerse the garment steamer in water and/or other liquids.**

**Do not use detergents and/or abrasives to clean the appliance!**

**Never fill the water reservoir with other liquids than cold tap water.**

## RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU).

Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products.

Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health.

The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie später zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
-  **Vorsicht!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen und dem Dampf. Der Dampf und die Metallteile des Geräts sind heiß und können Verletzungen verursachen.
- **Warnung:** Richten Sie das Gerät nicht direkt auf Personen oder Tiere. Der Dampf ist heiß und kann Verletzungen verursachen.
- Zubehör darf nur eingesetzt oder ausgetauscht werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem stabilen Untergrund verwendet und abgestellt wird, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Gerätes instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht.
- Sie dürfen das Gerät nicht bei Kleidung verwenden, die Sie zum Zeitpunkt der Behandlung tragen.

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Behälter mit Wasser füllen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es gefallen ist, eine sichtbare Beschädigung aufweist oder wenn Wasser ausläuft. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Füllen Sie das Gerät nicht, indem Sie es unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Reinigen Sie die Bügelsole oder andere Teile des Geräts niemals mit Scheuermittel.
- Reinigen Sie die Bügelsole niemals mit einem Scheuerschwamm oder Chemikalien.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Die Gruppe kann überlastet sein oder es kann ein Fehlerstrom aufgetreten sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.
  - in Personalküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
  - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
  - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.
- Wenn Sie sich entscheiden, das Gerät (aufgrund eines Defekts) nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, das Kabel durchzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Haushaltskleingeräte gehören nicht in den Restmüll. Geben Sie das Gerät bei dem zuständigen Abfallentsorger in Ihrer Gemeinde ab.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Dampfkopf
2. Dampfkopf mit Verriegelung
3. Wasserbehälter
4. Kabelschutz
5. Ein/Aus-Knopf
6. Griff
7. Kontrollleuchte
8. Fusselentferner
9. 2-in-1-Bürste

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Bevor Sie den Dampfglätter zum ersten Mal verwenden, nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell durch den Transport entstanden sein können. Stellen Sie den Dampfglätter auf einen hitzebeständigen und ebenen Untergrund. Der Wasserbehälter darf bis zur Markierung für den maximalen Füllstand mit Wasser gefüllt werden (260 ml). Lassen Sie den Dampfglätter vor dem ersten Gebrauch einige Minuten dampfen; damit beseitigen Sie eventuelle Produktionsrückstände und unangenehme Gerüche. Wir empfehlen Ihnen, den Dampfglätter zuerst auf einem alten Stoffstück auszuprobieren, bevor Sie das erste Kleidungsstück dämpfen.

## VERWENDUNG DES DAMPFGLÄTTERS

Der kompakte Dampfglätter ist ausschließlich zum Bügeln, Dämpfen, Auffrischen und Desinfizieren von Kleidung und anderen Stoffen (wie Gardinen) geeignet. Dieser praktische und kompakte Dampfglätter ist ideal, um ganz einfach (Knitter-)Falten aus Ihrer Kleidung oder Ihren Gardinen zu entfernen oder diese aufzufrischen.

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt.

1. Drücken Sie die Seiten des Wasserbehälters nach innen und ziehen Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät - **Abb. 1**.
2. Öffnen Sie den Deckel [ **A** ] des Wasserbehälters und füllen Sie den Behälter mit Wasser - **Abb. 2**. Überschreiten Sie dabei niemals die Markierung für den maximalen Füllstand. Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter immer mindestens zu einem Drittel gefüllt ist.
3. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein.
4. Stecken Sie die gewünschte Bürste auf das Gerät - **Abb. 5 oder 7**.
5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und das Gerät heizt sich auf.
7. Nach etwa 35 Sekunden erlischt die Kontrollleuchte; das Gerät ist jetzt gebrauchsbereit.
8. Nehmen Sie das Gerät am Handgriff hoch.
9. Drücken Sie den Dampfkopf [ **B** ] und halten Sie diesen gedrückt - **Abb. 3**.  
Drücken Sie den Dampfkopf mit Aufsatzbürste vorsichtig gegen den Stoff und bewegen Sie das Gerät ruhig über den Stoff. Der Dampfkopf [ **B** ] kann verriegelt werden. Drücken Sie dazu den Dampfkopf und schieben Sie den kleinen Knopf nach unten - **Abb. 4**. Schieben Sie den kleinen Knopf nach oben, um die Verriegelung aufzuheben.  
**Vorsicht!** Der aus dem Gerät kommende Dampf ist heiß; durch diesen Dampf wird auch das Kleidungsstück heiß. Kommen Sie nicht mit Ihren Händen in die Nähe des Dampfes.  
**Vorsicht!** Umgehen Sie eventuelle Metallteile auf den Stoffen mit dem Gerät.
10. Lassen Sie den Dampfkopf los, um den Dampfausstoß zu beenden.
11. Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es weglegen.

## VERWENDUNG DES ZUBEHÖRS

Der Dampfglätter wird mit zwei Zubehörteilen geliefert: mit einem Fusselentferner und einer 2-in-1-Bürste. Der Fusselentferner kann bei allen Stoffen verwendet werden, er entfernt beim Bügeln auch gleich eventuelle auf dem Stoff vorhandene Fusseln. Die 2-in-1-Bürste ist für dickere Stoffe wie Sakkos, Blazer oder Übergardinen geeignet. Die Klemme der 2-in-1-Bürste erleichtert das Bügeln von Kragen oder das Anbringen von Bügelfalten bei Hosen.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus. **Achtung:** Zubehör darf nur eingesetzt werden, wenn das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Klicken Sie den Fusselentferner auf den Dampfglätter - siehe **Abb. 5 und 6**.
- Klicken Sie die 2-in-1-Bürste auf den Dampfglätter - siehe **Abb. 7 und 8**.
- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie zu einem anderen Zubehör wechseln.

## PRAKTISCHE TIPPS

- **Vorsicht!** Der aus dem Gerät kommende Dampf ist heiß; durch diesen Dampf wird auch das Kleidungsstück heiß. Kommen Sie nicht mit Ihren Händen in die Nähe des Dampfes.
- **Vorsicht!** Umgehen Sie eventuelle Metallteile auf dem Stoff mit dem Gerät.
- Achten Sie bei einer Verwendung des Geräts ohne Aufsatz darauf, dass Sie den Dampfkopf immer in einer Entfernung von 5 cm zum Kleidungsstück halten.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch immer, ob das Kleidungsstück mit dieser hohen Temperatur behandelt werden darf.
- Richten Sie den Dampfkopf nicht über eine längere Zeit auf dieselbe Stelle, andernfalls kann das Kleidungsstück beschädigt werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie den Dampfglätter eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch; damit beugen Sie Kalkanschlag vor.

Wischen Sie die Außenseite des Geräts und den Dampfkopf mit einem feuchten Tuch ab. Kontrollieren Sie den Dampfkopf auf Verstopfungen.

Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch an und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

**Tauchen Sie den Dampfglätter niemals in Wasser und/oder eine andere Flüssigkeit ein.**

**Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!**

**Füllen Sie den Wasserbehälter ausschließlich mit kaltem Leitungswasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.**

## RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU). Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor.

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% recycelbar; sammeln Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt ein.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ - FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
-  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes et la vapeur. La vapeur et les pièces métalliques de l'appareil sont brûlantes et peuvent causer des blessures.
- **Avertissement :** ne dirigez pas l'appareil directement sur des personnes ou des animaux. La vapeur est brûlante et peut causer des blessures.
- Installez ou remplacez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est arrêté et a suffisamment refroidi.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable et utilisez-le uniquement à l'intérieur.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes utilisent l'appareil sous surveillance ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf si cela est effectué sous surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil pour défroisser les vêtements que vous portez.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer, arrêtez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.

- Retirez la fiche de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est visiblement endommagé ou si de l'eau fuit de l'appareil. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.
- Ne placez pas l'appareil sous un robinet pour le remplir.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée équivalente, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Brancher l'appareil uniquement sur une source de courant alternatif, sur une prise murale mise à la terre, dont la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas courbé excessivement et ne soit pas au contact de surfaces chaudes.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- N'utilisez jamais des produits abrasifs pour nettoyer la semelle de repassage ou d'autres pièces de l'appareil.
- N'utilisez jamais une éponge à récuser ou des produits chimiques pour nettoyer la semelle de repassage.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil à l'écart des murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que les rideaux, serviettes (coton ou papier, etc.).
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant murale. Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou humides.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou si vous souhaitez le nettoyer, arrêtez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur différentiel du tableau électrique ait été déclenché. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de court-circuit peut s'être produit.

- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou un usage similaire, par exemple :
  - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
  - dans les formes d'hébergement de type chambre d'hôte ;
  - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas de défauts éventuels, et annule la garantie.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'un défaut, nous vous conseillons de couper le cordon d'alimentation après avoir retiré la fiche de la prise de courant. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Remettez l'appareil à la déchetterie municipale.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Diffuseur de vapeur
2. Bouton de commande de vapeur avec verrouillage
3. Réservoir d'eau
4. Protecteur de câble
5. Bouton marche/arrêt
6. Poignée
7. Voyant indicateur
8. Brosse anti-peluches
9. Brosse 2-en-1

## AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le défroisseur pour la première fois, vous devez procéder de la façon suivante : déballer le défroisseur avec précaution et enlever tout le matériel d'emballage. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport. Placez le défroisseur sur une surface plane résistant à la chaleur.

Remplissez le réservoir en versant 260 ml d'eau environ jusqu'à l'indication de niveau maximal.

Pour éliminer les mauvaises odeurs et résidus éventuels issus du processus de production, nous vous conseillons de laisser le défroisseur produire de la vapeur durant quelques minutes.

Nous vous recommandons d'utiliser préalablement le défroisseur sur un vieux morceau de tissu avant de défroisser un premier vêtement.

## UTILISATION DU DÉFROISSEUR

Le défroisseur compact convient uniquement au repassage, au nettoyage à la vapeur, au rafraîchissement et à la désinfection de vêtements et autres produits textiles, par exemple des rideaux. Éliminez facilement les plis et les froissures de vos vêtements ou rideaux, ou rafraîchissez-les facilement à l'aide de ce défroisseur compact pratique.

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région.

1. Appuyez sur les côtés du réservoir d'eau et retirez le réservoir de l'appareil - **fig. 1**.
2. Ouvrez le bouchon [ **A** ] du réservoir et remplissez le réservoir d'eau - **fig. 2**. Ne dépassez jamais l'indication de niveau maximal. Veillez à ce que le réservoir d'eau soit toujours rempli au moins à un tiers.
3. Réinstallez le réservoir d'eau sur l'appareil.
4. Placez la brosse que vous souhaitez utiliser sur l'appareil - **fig. 5 ou 7**.
5. Branchez la fiche dans la prise de courant.
6. Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour mettre en marche l'appareil. Le voyant indicateur s'allume et l'appareil monte en température.
7. Après 35 secondes environ, le voyant indicateur s'éteint et l'appareil est prêt à être utilisé.
8. Placez votre main autour de la poignée pour saisir l'appareil.
9. Appuyez sur le bouton de commande de vapeur [ **B** ] et maintenez-le appuyé - **fig. 3**.  
Pressez le diffuseur de vapeur muni de la brosse contre le tissu avec précaution et déplacez doucement l'appareil sur le tissu en effectuant un mouvement de va-et-vient.  
Le bouton de commande de vapeur [ **B** ] peut être verrouillé. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de commande de vapeur et faites-le coulisser vers le bas - **fig. 4**. Pour le déverrouiller, faites coulisser le bouton vers le haut.  
**Attention !** La vapeur sortant de l'appareil est brûlante et votre vêtement devient également brûlant sous l'effet de la vapeur. Gardez vos mains à l'écart de la vapeur.
- Attention !** Ne passez pas l'appareil sur les accessoires métalliques des vêtements ou textiles.
10. Pour arrêter l'appareil, relâchez le bouton de commande de vapeur.
11. Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.

## UTILISATION DES ACCESSOIRES

Le défroisseur est livré avec deux accessoires : une brosse anti-peluches et une brosse 2-en-1.

La brosse anti-peluches peut être utilisée sur tous les textiles et, durant le repassage, enlève les peluches éventuellement présentes sur le textile. La brosse 2-en-1 peut être utilisée pour les textiles plus épais, par exemple pour les vestons, blazers ou rideaux. Au moyen du système de pince de la brosse 2-en-1, vous pouvez facilement repasser un col ou marquer un pli dans un pantalon.

- Prenez l'accessoire que vous souhaitez utiliser. **Attention** : installez l'accessoire uniquement lorsque l'appareil est arrêté et a refroidi.
- Emboîtez la brosse anti-peluches sur le défroisseur - voir **fig. 5 et 6**.
- Emboîtez la brosse 2-en-1 sur le défroisseur - voir **fig. 7 et 8**.
- Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir avant de changer d'accessoire.

## BON À SAVOIR

- **Attention** ! La vapeur sortant de l'appareil est brûlante et votre vêtement devient également brûlant sous l'effet de la vapeur. Gardez vos mains à l'écart de la vapeur.
- **Attention** ! Ne passez pas l'appareil sur les accessoires métalliques du vêtement ou textile.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sans accessoire, veillez à maintenir un écart de 5 cm entre le diffuseur de vapeur et le vêtement.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours si le vêtement devant être traité peut résister aux hautes températures.
- Ne dirigez pas le diffuseur de vapeur sur le même endroit durant une durée prolongée pour éviter d'endommager le vêtement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, retirez la fiche de la prise de courant.

Laissez refroidir le défroisseur pendant une heure avant de le nettoyer.

Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau afin d'éviter un entartrage.

Essuyez l'extérieur de l'appareil et le diffuseur de vapeur avec un chiffon humide. Contrôlez si le diffuseur de vapeur présente des obstructions.

Séchez l'appareil avec un chiffon sec et rangez l'appareil dans un endroit sec.

**Ne plongez jamais le défroisseur dans l'eau et/ou d'autres liquides.**

**N'utilisez jamais des produits nettoyants et/ou abrasifs pour nettoyer l'appareil !**

**Ne remplissez jamais le réservoir avec des liquides autres que l'eau du robinet froide.**

## RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez donc l'éliminer séparément.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES**

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.
-  **¡Atención!** Evite tocar las superficies calientes y el vapor. El vapor y las partes metálicas del aparato están calientes durante el uso y pueden causar lesiones.
- **Advertencia:** No dirija el aparato hacia personas o animales. El vapor sale caliente y puede causar lesiones.
- Monte o cambie los accesorios siempre con el aparato apagado y frío.
- Asegúrese siempre de que usar y colocar el aparato sobre una superficie estable y utilícelo solo en interiores.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les haya instruido acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los menores limpiar ni mantener el aparato sin la supervisión adecuada.
- No utilice el aparato para tratar ropa que lleve puesta.
- Si el aparato no se va a utilizar ni a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Desenchufe el aparato de la corriente antes de llenar el depósito de agua.
- No utilice el aparato si se ha caído, si se observan daños o si pierde agua. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico.

- No ponga nunca el aparato bajo el grifo para llenarlo de agua.
- Si se daña el cable de este aparato, solicite su cambio al fabricante, el servicio técnico o una persona igualmente cualificada, para evitar situaciones de riesgo.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No utilice nunca productos abrasivos para limpiar la suela de planchar ni otras partes del aparato.
- No utilice nunca un estropajo ni productos químicos para limpiar la suela de planchar.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente. No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Si el aparato no se va a utilizar ni a limpiar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.

- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
  - en cocinas de empresa, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - en alojamientos tipo pensión;
  - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.
- Si decide no usar más el aparato por haberse averiado, le recomendamos que corte el cable después de desenchufarlo. Los pequeños electrodomésticos no se deben tirar a la basura junto con los residuos orgánicos. Lleve el aparato a un punto limpio homologado de su municipio.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Cabezal de salida de vapor
2. Botón de control del vapor con bloqueo
3. Depósito de agua
4. Protector para el cable
5. Botón interruptor
6. Asa
7. Piloto
8. Quitapelusas
9. Cepillo 2 en 1

## ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento el vaporizador de ropa por primera vez, deberá hacer lo siguiente: desembale el vaporizador con cuidado y retire todo el material de embalaje. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos que puedan haberse causado por el transporte. Coloque el vaporizador de ropa sobre una superficie plana y resistente al calor. El depósito de agua se puede llenar hasta la indicación de máximo, con 260 ml de agua. Para eliminar los posibles residuos de fabricación y olores desagradables, le aconsejamos que haga salir vapor del aparato durante unos minutos antes del primer uso. También es aconsejable vaporizar primero sobre una tela vieja, antes de probar con una prenda de ropa.

## USO DEL EL VAPORIZADOR DE ROPA

El vaporizador de ropa portátil se ha concebido exclusivamente para planchar, vaporizar, repasar y desinfectar ropa y otros artículos de tela, como cortinas. Elimine fácilmente las dobleces y arrugas de la ropa o las cortinas, o repáselas para dejarlas perfectas con este práctico vaporizador de ropa portátil.

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local.

1. Presione a los lados del depósito de agua y tire del depósito para separarlo del aparato - **fig. 1**.
2. Abra el taponcito [ **A** ] del depósito y llene el depósito de agua - **fig. 2**. No supere nunca el nivel máximo indicado. Procure que el depósito siempre esté lleno como mínimo a un tercio de su capacidad.
3. Vuelva a colocar el depósito en el aparato.
4. Coloque el cabezal que desee en el aparato - **fig. 5 o 7**.
5. Enchufe el aparato a la corriente.
6. Pulse el interruptor para encender el aparato. El piloto se encenderá y el aparato se calentará.
7. Al cabo de unos 35 segundos, el piloto se apagará y el aparato estará listo para el uso.
8. Sujete el aparato por el asa.
9. Pulse el botón de control del vapor [ **B** ] y manténgalo pulsado - **fig. 3**.  
Con delicadeza, presione el cabezal de vapor contra la prenda y mueva el aparato despacio hacia delante y hacia atrás sobre la prenda. El botón de control del vapor [ **B** ] se puede bloquear. Pulse el botón y deslícelo hacia abajo - **fig. 4**.  
Deslice el botón hacia arriba para desbloquearlo.  
**¡Cuidado!** El vapor que sale del aparato está caliente y, además, deja la ropa caliente. Mantenga las manos apartadas del vapor.  
**¡Cuidado!** Evite que el aparato toque los accesorios metálicos de la ropa.
10. Para detener el aparato, suelte el botón del vapor.
11. Cuando acabe de usar el aparato, desenchúfelo y espere a que se enfríe antes de guardarlo.

## USO DE LOS ACCESORIOS

El vaporizador de ropa se entrega con dos accesorios: un quitapelusas y un cepillo 2 en 1.

El quitapelusas se puede usar para todo tipo de tejidos y, al mismo tiempo que plancha, elimina las pelusas de la tela.

El cepillo 2 en 1 se puede usar para tejidos más gruesos, como chaquetas, americanas o cortinas. Con el sistema de pinza del cepillo 2 en 1, es más fácil planchar una arruga o un pliegue de un pantalón.

- Seleccione el accesorio deseado. **Atención:** Coloque el accesorio siempre con el aparato apagado y frío.
- Enganche el quitapelusas en el vaporizador - vea las **figuras 5 y 6**.
- Enganche el Cepillo 2 en 1 en el vaporizador - vea las **figuras 7 y 8**.
- Apague el aparato y espere a que se enfríe antes de cambiar de accesorio.

## INFORMACIÓN ÚTIL

- **¡Cuidado!** El vapor que sale del aparato está caliente y, además, deja la ropa caliente. Mantenga las manos apartadas del vapor.
- **¡Cuidado!** Evite que el aparato toque los accesorios metálicos de los tejidos.
- Si utiliza el aparato sin accesorio, mantenga el cabezal de vapor a una distancia mínima de 5 cm de la ropa.
- Antes de usar el aparato, compruebe si la tela soporta temperaturas elevadas.
- No dirija el cabezal de vapor hacia el mismo punto durante mucho tiempo seguido, para evitar daños a la tela.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.

Espere una hora a que el vaporizador de ropa se enfríe por completo antes de limpiarlo.

Vacíe el depósito de agua después de cada uso, para evitar que se formen depósitos de cal.

Limpie la superficie exterior del aparato y el cabezal de salida de vapor con un paño húmedo. Compruebe que el cabezal de vapor no esté atascado.

Seque el aparato con un paño seco y guárdelo en un lugar seco.

**No sumerja nunca el vaporizador de ropa en agua ni en otros líquidos.**

**¡No utilice detergentes ni productos abrasivos para limpiar el aparato!**

**No llene nunca el depósito de agua con líquidos distintos de agua corriente fría.**

## RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA - IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
-  **Attenzione!** Evitare il contatto con le superfici calde dell'apparecchio e con il vapore erogato. Il vapore è caldo e riscalda le componenti in metallo dell'apparecchio: il contatto con il vapore e tali componenti può pertanto causare danni fisici.
- **Pericolo!** Non puntare l'apparecchio contro persone o animali: il vapore erogato è caldo e può causare danni fisici.
- Posizionare, sostituire o rimuovere gli accessori soltanto ad apparecchio spento e raffreddato.
- Destinare l'apparecchio esclusivamente all'uso in interni e assicurarsi che venga posizionato e utilizzato su una superficie stabile.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione senza supervisione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per stirare o trattare gli indumenti mentre li si indossa.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio di acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora sia caduto, presenti danni visibili o perda acqua. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica.
- Non riempire mai l'apparecchio tenendolo sotto il rubinetto.
- Qualora si sia danneggiato, il cavo di alimentazione di questo apparecchio dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi per pulire la piastra vapore o altre componenti dell'apparecchio.
- Non utilizzare mai materiali abrasivi o sostanze chimiche per pulire la piastra vapore.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati. L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.

- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.
- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
  - l'uso nelle cucine del personale, nei negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
  - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
  - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
  - l'uso nelle fattorie.
- Se il dispositivo viene usato in modo improprio, in caso di eventuali guasti non ci si può appellare al risarcimento danni e il diritto alla garanzia viene a cadere.
- Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchio a causa di un difetto, si raccomanda di recidere il cavo (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). I piccoli elettrodomestici non devono essere gettati fra i rifiuti domestici: portare l'apparecchio presso il centro di riciclaggio del proprio comune.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Piastra vapore
2. Pulsante del vapore con blocco
3. Serbatoio dell'acqua
4. Protezione per il cavo
5. Pulsante di accensione/spengimento
6. Impugnatura
7. Spia luminosa
8. Levapelucchi
9. Spazzola 2 in 1

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: estrarre con cautela lo stiratore a vapore dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto. Posizionare lo stiratore a vapore su una superficie piana e resistente al calore. Riempendo il serbatoio di acqua, non superare mai l'indicazione di livello massimo (260 ml).

Per eliminare eventuali residui e odori di produzione, si consiglia di lasciare acceso l'apparecchio ed erogare vapore per alcuni minuti prima di procedere al primo utilizzo.

Prima di usarlo sugli indumenti che si desidera trattare, si consiglia di provare l'apparecchio per la prima volta con un vecchio indumento o tessuto inutilizzato.

## UTILIZZO DELLO STIRATORE A VAPORE

Lo stiratore a vapore compatto è adatto unicamente per stirare, pulire a vapore, rinfrescare e igienizzare indumenti e altri tessuti (ad esempio, tende). Questo pratico stiratore a vapore compatto consente di rimuovere facilmente le pieghe e le sgualciture da indumenti e altri tessuti o di rinfrescarli quando necessario.

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio.

1. **Premere i lati del serbatoio dell'acqua verso l'interno ed estrarre il serbatoio dall'apparecchio** - fig. 1.
2. Sollevare il tappo **(A)** e riempire il serbatoio di acqua - fig. 2. Non superare mai l'indicazione di livello massimo. Inoltre, assicurarsi che il serbatoio sia sempre riempito per almeno un terzo del totale.
3. Riposizionare il serbatoio nell'apparecchio.
4. Applicare l'accessorio desiderato all'apparecchio - fig. 5 o 7.
5. Inserire la spina in una presa di corrente.
6. Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere lo stiratore: si accenderà la spia luminosa e l'apparecchio inizierà a riscaldarsi.
7. Dopo circa 35 secondi, la spia luminosa si spegnerà: l'apparecchio è ora pronto per l'uso.
8. Tenere sempre l'apparecchio per l'impugnatura.
9. Premere, e tenere premuto, il pulsante del vapore **(B)** - fig. 3.  
Prestando attenzione, portare la piastra vapore con l'accessorio contro il tessuto da trattare e spostare lentamente l'apparecchio. Il pulsante del vapore **(B)** può essere bloccato. Premere il pulsante e portarlo verso il basso - fig. 4.  
Riportare il pulsante verso l'alto per togliere il blocco.  
**Attenzione!** Il vapore erogato dall'apparecchio è caldo e provoca il riscaldamento dei tessuti trattati. Pertanto, tenere sempre le mani lontane dal vapore.  
**Attenzione!** Non usare l'apparecchio sugli accessori metallici dei tessuti.
10. Per arrestare l'erogazione, rilasciare il pulsante del vapore.
11. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di riporlo.

## COME UTILIZZARE GLI ACCESSORI

Lo stiratore a vapore ha in dotazione due accessori: un levapelucchi e una spazzola 2 in 1.

Il levapelucchi può essere utilizzato su tutti i tessuti e consente di eliminare gli eventuali pelucchi durante la stiratura.

La spazzola 2 in 1 può essere utilizzata sui tessuti più pesanti, quali giacche, blazer o tende. Grazie alla speciale conformazione della spazzola 2 in 1, è possibile stirare più facilmente un colletto o le pieghe dei pantaloni.

- Selezionare l'accessorio desiderato. **Attenzione!** Posizionare gli accessori soltanto ad apparecchio spento e raffreddato.
- Agganciare il levapelucchi allo stiratore (si dovrà udire un clic) - **fig. 5 e 6.**
- Agganciare la spazzola 2 in 1 allo stiratore (si dovrà udire un clic) - **fig. 7 e 8.**
- Prima di sostituire un accessorio, attendere che l'apparecchio si raffreddi.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

- **Attenzione!** Il vapore erogato dall'apparecchio è caldo e provoca il riscaldamento dei tessuti trattati. Pertanto, tenere sempre le mani lontane dal vapore.
- **Attenzione!** Non usare l'apparecchio sugli accessori metallici dei tessuti.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio senza accessori, mantenere la piastra vapore almeno a 5 cm di distanza dall'indumento/ dal tessuto.
- Prima dell'utilizzo, verificare sempre che l'indumento/il tessuto che si desidera trattare sia resistente alle alte temperature.
- Non tenere la piastra vapore troppo a lungo sullo stesso punto per evitare danni all'indumento/al tessuto.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alle operazioni di pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Attendere che l'apparecchio si raffreddi per un'ora prima di procedere alle operazioni di pulizia.

Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo per evitare la formazione e accumuli di calcare.

Detergere l'esterno dell'apparecchio e la piastra vapore con un panno umido. Verificare regolarmente che le aperture di erogazione della piastra vapore non siano ostruite.

Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto e conservarlo in un luogo asciutto.

**Non immergere mai lo stiratore in acqua e/o altri liquidi.**

**Non utilizzare detersivi né materiali abrasivi per pulire l'apparecchio!**

**Non riempire mai il serbatoio con liquidi diversi dall'acqua di rubinetto fredda.**

## SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE). Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

## SIKKERHEDSANVISNINGER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
-  **Bemærk!** Undgå kontakt med de varme overflader og dampen. Dampen og apparatets metaldele bliver meget varme og kan forårsage personskade.
- **Advarsel:** Ret ikke apparatet direkte mod personer eller dyr. Dampen er meget varm og kan forårsage personskade.
- Tilbehøret må kun monteres og udskiftes, når apparatet er slukket og afkølet.
- Sørg altid for, at apparatet står på et stabilt underlag, og brug kun apparatet indendørs.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Brug ikke apparatet til behandling af tøj, mens du har tøjet på.
- Når apparatet ikke er i brug, eller når det skal rengøres, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand i vandbeholderen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, har synlige skader, eller der siver vand ud. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice.

- Hold ikke apparatet ind under vandhanen for at fylde det.
- Hvis apparatets elledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farlige situationer.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Elledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Brug aldrig skuremidler til rengøring af strygesålen eller andre dele af apparatet.
- Brug aldrig en skuresvamp eller kemikalier til rengøring af strygesålen.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet. Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Når apparatet ikke er i brug, eller når det skal rengøres, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når det er tændt, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der kan have været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.
- Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Apparatet er beregnet til husholdningsbrug og lignende, som f.eks.:
  - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - af gæster på hoteller, moteller og lignende
  - i Bed & Breakfast-miljøer
  - på landbrugsejendomme.

- Hvis apparatet ikke bruges efter hensigten, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.
- Hvis du vælger at kassere apparatet på grund af en defekt, anbefales det at klippe ledningen af, når den er trukket ud af stikkontakten. Små husholdningsapparater hører ikke til i affaldsspanden. Aflever apparatet på den lokale genbrugsstation.

## PRODUKTBEKRIVELSE

1. Damphoved
2. Dampknap med låsemekanisme
3. Vandbeholder
4. Ledningsbeskyttelse
5. Tænd/sluk-knap
6. Håndtag
7. Indikatorlampe
8. Fnugbørste
9. 2-i-1-børste

## FØR IBRUGTAGNING

Pak forsigtigt tøjdamperen ud, og fjern al emballage, inden tøjdamperen tages i brug første gang. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten. Anbring tøjdamperen på et varmebestandigt og plant underlag.

Vandbeholderen må højst fyldes op til max-indikatoren med 260 ml vand.

For at fjerne eventuelle produktionsrester og lugtgener anbefales det at lade tøjdamperen dampe i et par minutter, før den bruges første gang.

Vi anbefaler, at du tester tøjdamperen på et ældre stykke stof, før du damper dit første stykke tøj.

## BRUG AF TØJDAMPEREN

Den kompakte tøjdamper er udelukkende beregnet til strygning, dampning, opfriskning og desinficering af tøj og andre tekstiler, f.eks. gardiner. Fjern folder og krøller fra tøj og gardiner på en nem måde, eller frisk dem op med den praktiske, kompakte tøjdamper.

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den spænding, der bruges i din region.

1. Tryk på begge sider af vandbeholderen, og træk den fri af apparatet – se **fig. 1**.
2. Åbn vandbeholderens låg **[A]**, og fyld vand i beholderen – se **fig. 2**. Overskrid aldrig max- indikatoren. Sørg for, at vandbeholderen altid er fyldt mindst 1/3 op.
3. Sæt vandbeholderen på plads i apparatet.
4. Monter den ønskede børste på apparatet – se **fig. 5 eller 7**.
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for apparatet. Indikatorlampen lyser, og apparatet varmes op.
7. Efter ca. 35 sekunder går indikatorlampen ud, og apparatet er klar til brug.
8. Løft apparatet ved at gribe fat om håndtaget.
9. Tryk på dampknappen **[B]**, og hold den inde – **fig. 3**.  
Hold damphovedet med den påmonterede børste forsigtigt ind mod tekstilet, og bevæg apparatet roligt frem og tilbage over tekstilet.  
Dampknappen **[B]** kan låses fast. Tryk dampknappen ind, og køр knappen nedad – se **fig. 4**. Køр knappen op igen for at frigøre den.  
**NB!** Dampen fra apparatet er meget varm og gør også tøjlet meget varmt. Hold hænderne væk fra dampen.  
**NB!** Undgå at dampe med apparatet på eventuelt metaltilbehør på tøjlet.
10. Slip dampknappen for at stoppe med at dampe.
11. Træk stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge apparatet. Lad apparatet køle af, før du sætter det væk.

## BRUG AF TILBEHØRET

Tøjdampere leveres med to stykker tilbehør: en fnugbørste og en 2-i-1-børste.

Fnugbørsten kan bruges til alle tekstiler og fjerner eventuelle fnug på tekstilet, mens du stryger.

2-i-1-børsten kan bruges til tykkere tekstiler som f.eks. jakker, blazere eller gardiner. Klemmen på 2-i-1-børsten gør det nemmere at stryge en krave eller et bukselæg.

- Vælg det ønskede tilbehør. **Bemærk:** Apparatet skal være slukket og afkølet, inden tilbehøret monteres.
- Klik fnugbørsten fast på tøjdampere – se **fig. 5 og 6**.
- Klik 2-i-1-børsten fast på tøjdampere – se **fig. 7 og 8**.
- Sluk for apparatet, og lad det køle af, før du skifter tilbehør.

## GODT AT VIDE

- **NB!** Dampen fra apparatet er meget varm og gør også tøjet meget varmt. Hold hænderne væk fra dampen.
- **NB!** Undgå at dampe med apparatet på eventuelt metaltilbehør på tøjet.
- Hvis apparatet bruges uden tilbehør, skal dampovedet holdes i mindst 5 cm's afstand fra tøjet.
- Kontroller altid før brugen, at det tøj, du vil behandle, kan tåle høje temperaturer.
- Ret ikke dampovedet mod det samme sted i længere tid, da det kan give skader på tøjet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Træk stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres.

Lad tøjdampere køle af i en time, før den rengøres.

Tøm vandbeholderen efter hver brug for at undgå tilkalkning.

Tør apparatets yderside og dampovedet af med en fugtig klud. Kontroller dampovedet for tilstopninger.

Tør apparatet efter med en tør klud, og opbevar det på et tørt sted.

**Nedsenk aldrig tøjdampere i vand eller anden væske.**

**Brug ikke rengørings- eller skuremidler til rengøring af apparatet!**

**Fyld aldrig anden væske i vandbeholderen end koldt vand fra hanen.**

## BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).

Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden.

Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
-  **Uwaga!** Unikaj dotykania gorących powierzchni i pary. Para i metalowe części urządzenia są gorące i mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Ostrzeżenie:** nie kieruj urządzenia bezpośrednio na ludzi lub zwierzęta. Para jest gorąca i może spowodować obrażenia ciała.
- Umieszczaj lub wymieniaj akcesoria tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone i ostygło.
- Zawsze upewnij się, że urządzenie jest używane i umieszczone na stabilnej powierzchni i używaj go tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje na temat bezpiecznego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że odbywa się to pod odpowiednim nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używaj urządzenia w celu prasowania ubrań, które masz na sobie.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub jest czyszczone, należy wyłączyć je całkowicie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Przed napełnieniem zbiornika wodą wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli spadło na podłogę, ma widoczne uszkodzenia lub jeżeli wycieka woda. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym.
- Nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą w celu napełnienia zbiornika.
- Kiedy przewód przyłączeniowy urządzenia ulega uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub porównywalnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabla sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ on nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie używaj materiałów ściernych do czyszczenia stopy żelazka ani żadnej innej części urządzenia.
- Do czyszczenia stopy żelazka nie wolno używać gąbek drucianych ani środków chemicznych.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. zasłony, ręczniki (bawełniane lub papierowe itd.).
- Nie można ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Jeśli urządzenie nie jest użytkowane lub jest czyszczone, należy wyłączyć je całkowicie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.

- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy koniecznie korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
  - w profesjonalnych kuchniach, sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
  - w obiektach typu Bed&Breakfast;
  - w gospodarstwach rolnych.
- Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.
- Jeśli podejmiesz decyzję o zaprzestaniu używania urządzenia z powodu usterki, zalecamy odcięcie przewodu po wyjęciu wtyczki z gniazdka. Drobnych sprzętów AGD nie można wyrzucać z normalnymi odpadami domowymi. Urządzenie należy pozostawić w odpowiedniej placówce przetwarzania odpadów w swojej gminie.

## OPIS PRODUKTU

1. Głowica parowa
2. Pokrętko parowe z blokadą
3. Zbiornik wody
4. Ochrona przewodu
5. Przycisk włączania/wyłączania
6. Rączka
7. Lampka kontrolna
8. Szczotka do usuwania kłaczek
9. Szczotka 2 w 1

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem żelazka parowego do ubrań wykonaj następujące czynności: ostrożnie rozpakuj żelazko parowe do ubrań i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu należy dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu. Ustaw parowe żelazko do ubrań na odpornym na wysokie temperatury i płaskim podłożu.

Zbiornik można napełnić wodą do maksymalnego poziomu 260 ml.

W celu usunięcia wszelkich pozostałości produkcyjnych i nieprzyjemnych zapachów zalecamy pozostawienie żelazka parowego do ubrań na kilka minut przed pierwszym użyciem w takiej pozycji, aby mogła wydobywać się z niego para.

Zalecamy w pierwszej kolejności użycie żelazka parowego do ubrań na starym kawałku materiału przed rozpoczęciem prasowania parowego pierwszego ubrania.

## ZA POMOCĄ ŻELAZKA PAROWEGO DO UBRAŃ

Kompaktowe żelazko do ubrań jest przeznaczone tylko do prasowania, wygładzania tkanin za pomocą wysokiej temperatury, odświeżania i dezynfekcji odzieży oraz innych tkanin, takich jak zasłony. Łatwo usuwaj fałdy i zagniecenia z ubrań lub zasłon, odśwież je za pomocą poręcznego kompaktowego żelazka parowego do ubrań.

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu używanemu w Państwie regionie.

1. Naciśnij boki zbiornika na wodę i wyciągnij go z urządzenia – **rys. 1**.
2. Otwórz koreczek **[A]** zbiornika na wodę i napełnij zbiornik wodą – **rys. 2**. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu. Upewnij się, że zbiornik na wodę jest zawsze wypełniony co najmniej w jednej trzeciej.
3. Umieść zbiornik na wodę z powrotem w urządzeniu.
4. Umieść wybraną szczotkę na urządzeniu – **rys. 5 lub 7**.
5. Podłącz wtyczkę do gniazdka.
6. Naciśnij przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie. Lampka kontrolna świeci się i urządzenie nagrzewa się.
7. Po upływie około 35 sekund lampka kontrolna zgaśnie i urządzenie jest gotowe do użycia.
8. Umieść dłoń na uchwycie, aby podnieść urządzenie.
9. Wciśnij i przytrzymaj przycisk pary **[B]** – **rys. 3**.  
Ostrożnie dociśnij głowicę parową ze szczotką i delikatnie przesuwaj urządzenie do przodu i do tyłu po materiale. Możesz zablokować **[B]** pokrętko pary. Wciśnij przycisk pary i przesunij go w dół – **rys. 4**. Przesunij przycisk w górę, aby zwolnić blokadę.  
**Uwaga!** Para z urządzenia jest gorąca i powoduje również rozgrzanie odzieży. Trzymaj ręce z dala od pary.  
**Uwaga!** Unikaj kontaktu urządzenia z metalowymi akcesoriami znajdującymi się na tkaninach.
10. Aby zatrzymać pracę urządzenia, zwolnij przycisk pary.
11. Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozwól mu ostygnąć przed schowaniem do szafy.

## KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW

Żelazko parowe do ubrań jest dostarczane z dwoma akcesoriami: szczotką do kłaczków i szczotką 2 w 1. Szczotka do kłaczków może być używana do wszystkich tkanin i natychmiast usuwa wszelkie kłaczki z tkaniny podczas prasowania. Szczotka 2 w 1 może być używana do grubszych materiałów, takich jak kurtki, narzuty lub tkaniny zastonowe. Klips do szczotki 2 w 1 ułatwia prasowanie kołnierza lub zagnieceń w spodniach.

- Wybierz żądane akcesorium. **Uwaga:** akcesoria wkładaj tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone i ostygło.
- Załóż szczoteczkę do ubrań na żelazko parowe do ubrań – patrz **rys. 5 i 6**.
- Załóż szczoteczkę 2 w 1 na żelazko parowe do ubrań – patrz **rys. 7 i 8**.
- Przed wymianą akcesoriów wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.

## DOBRZE WIEDZIEĆ

- **Uwaga!** Para z urządzenia jest gorąca i powoduje również rozgrzanie odzieży. Trzymaj ręce z dala od pary.
- **Uwaga!** Unikaj kontaktu urządzenia z metalowymi akcesoriami znajdującymi się na tkaninie.
- Używając urządzenia bez nasadki, upewnij się, że głowica pary znajduje się w odległości co najmniej 5 cm od ubrania.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy odzież, która ma być poddana prasowaniu, jest odporna na wysoką temperaturę.
- Nie kieruj dyszy pary w to samo miejsce przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia odzieży.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Przed czyszczeniem odczekaj godzinę, aż żelazko parowe do ubrań ostygnie.

Opróżnij zbiornik na wodę po każdym użyciu, aby zapobiec osadzeniu się kamienia.

Wytrzyj obudowę urządzenia i głowicę parową wilgotną szmatką. Sprawdź głowicę parową pod kątem zatkania.

Osusz urządzenie suchą szmatką i przechowuj je w suchym miejscu.

**Nigdy nie zanurzaj żelazka parowego do ubrań w wodzie i/lub innym płynie.**

**Nigdy nie używaj środków czyszczących i/lub materiałów ściernych do czyszczenia urządzenia!**

**Nigdy nie wlewaj do zbiornika wody innej cieczy niż zimna woda z kranu.**

## RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/WE). Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtete celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
-  **Pozor!** Nedotýkejte se horkých povrchů a vyhněte se kontaktu s párou. Pára a kovové části spotřebiče jsou horké a mohou způsobit zranění.
- **Varování:** Nesměřujte spotřebič přímo na lidi ani zvířata. Pára je horká a může způsobit zranění osob.
- Příslušenství umísťujte nebo měňte pouze tehdy, když je spotřebič vypnutý a vychladlý.
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič používán a umístěn na stabilním povrchu, a používejte jej pouze uvnitř.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, ledaže by přitom byly pod dozorem.
- Nepoužívejte spotřebič, když máte na sobě oblečení, které chcete ošetřit.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo nečistíte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před naplněním nádoby vodou odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl, je viditelně poškozen nebo z něj vytéká voda. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory.
- Pro plnění nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.

- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečným situacím.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu, do stěnové zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej nevedte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- K čištění žehlicí plochy nebo jakékoli jiné části spotřebiče nikdy nepoužívejte brusné prostředky.
- K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku ani chemikálie.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič. Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo nečistíte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.
- Tento přístroj je určen pro domácí a obdobné použití, jako např.:
  - v kuchyňkách ve firmách, v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
  - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
  - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
  - na farmách.

- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.
- Pokud se rozhodnete spotřebič kvůli závadě nepoužívat, doporučujeme vám po vytažení zástrčky ze zásuvky ustříhnout kabel. Malé domácí spotřebiče nepatří do odpadkového koše. Spotřebič odevzdejte na příslušném místě pro zpracování odpadů ve vaší obci.

## POPIS VÝROBKU

1. Parní hlavice
2. Tlačítko páry se zámkem
3. Nádobka na vodu
4. Ochrana kabelu
5. Vypínač
6. Rukojeť
7. Kontrolka
8. Kartáč na textil
9. Kartáč 2v1

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím napařovače oděvů postupujte následujícím způsobem: Napařovač oděvů opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě. Napařovač oděvů umístěte na rovný, teplovzdorný povrch. Nádobka na vodu může být naplněna až po značku maxima 260 ml vody.

Chcete-li odstranit případné zbytky z výroby a nepříjemné pachy, doporučujeme nechat napařovač oděvů několik minut před prvním použitím napařovat.

Před zahájením napařování prvního oděvu doporučujeme použít napařovač oděvů na starý kus tkaniny.

## POUŽÍVÁNÍ NAPAŘOVAČE ODĚVŮ

Kompaktní napařovač oděvů je vhodný pouze pro žehlení, napařování, osvěžení a dezinfekci oděvů a jiných tkanin, jako jsou například záclony. Pomocí praktického kompaktního napařovače oděvů snadno odstraníte záhyby a krčení z oděvů nebo záclon nebo je osvěžíte.

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě napětí používanému ve vaší oblasti.

1. Stiskněte boční strany nádobky na vodu a vytáhněte ji ze spotřebiče – **obr. 1**.
2. Otevřete víko [ **A** ] nádobky na vodu a naplňte ji vodou – **obr. 2**. Nikdy nepřekračujte značku maxima. Ujistěte se, že je nádobka na vodu vždy naplněna alespoň z jedné třetiny.
3. Vložte nádobku na vodu zpět do spotřebiče.
4. Na spotřebič umístěte požadovaný kartáč – **obr. 5 nebo 7**.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Stisknutím vypínače zapnete spotřebič. Kontrolka svítí a spotřebič se nahřívá.
7. Přibližně po 35 sekundách zhasne kontrolka a spotřebič je připraven k použití.
8. Položte ruku na rukojeť a zvedněte spotřebič.
9. Stiskněte tlačítko páry [ **B** ] a držte je stisknuté – **obr. 3**.  
Parní hlavici s kartáčovým nástavcem jemně přitlačte na tkaninu a pohybuje spotřebičem tam a zpět po tkanině. Tlačítko páry [ **B** ] lze uzamknout. Stiskněte tlačítko páry a posuňte ho dolů – **obr. 4**. Posunutím tlačítka nahoru uvolněte zámek.  
**Pozor!** Pára ze spotřebiče je horká a zahřeje také váš oděv. Ruce udržujte mimo dosah páry.  
**Pozor!** Se spotřebičem nepoužívejte kovové příslušenství na textilie.
10. Pro zastavení uvolněte tlačítko páry.
11. Po dokončení používání spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky a před uskladněním nechte spotřebič vychladnout.

## POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Napařovač oděvů se dodává s dvojím příslušenstvím: kartáčem na textil a kartáčem 2v1.

Kartáč na textil lze použít na všechny tkaniny a žehlením odstraňuje z tkaniny případné chloupky.

Kartáč 2v1 lze použít na silnější tkaniny, jako jsou kabáty, saka nebo závěsy. Se svorkou kartáče 2v1 je usnadněno žehlení límce nebo puku na kalhotách.

- Vyberte požadované příslušenství. **Pozor:** příslušenství vkládejte, pouze pokud je spotřebič vypnutý a vychladlý.
- Zacvakněte kartáč na textil na napařovač oděvů – viz **obr. 5 a 6**.
- Zacvakněte kartáč 2v1 na napařovač oděvů – viz **obr. 7 a 8**.
- Před výměnou příslušenství vypněte spotřebič a nechte jej vychladnout.

## CO JE DOBRÉ VĚDĚT

- **Pozor!** Pára ze spotřebiče je horká a zahřeje také váš oděv. Ruce udržujte mimo dosah páry.
- **Pozor!** Se spotřebičem nepoužívejte kovové příslušenství na textilie.
- Pokud používáte spotřebič bez nástavce, ujistěte se, že parní hlavice je nejméně 5 cm od oděvu.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda oděv, který má být ošetřen, odolá vysoké teplotě.
- Nesměrujte parní hlavici po dlouhou dobu na stejné místo, aby nedošlo k poškození oděvu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před čištěním nechte napařovač oděvů jednu hodinu vychladnout.

Po každém použití vyprázdněte nádobku na vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene.

Vnější stranu spotřebiče a parní hlavici otřete navlhčeným hadříkem. Zkontrolujte parní hlavici, zda není zanesená.

Spotřebič osušte suchým hadříkem a uložte na suchém místě.

**Napařovač oděvů nikdy nenoste do vody nebo jiné kapaliny.**

**K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte čisticí a/nebo brusné prostředky!**

**Nádobku na vodu nikdy neplňte jinými tekutinami než studenou vodou z vodovodu.**

## RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU).

Při odděleném sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odevzdejte odděleně.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
-  **Pozor!** Nedotýkajte sa horúcich plôch a pary. Para a kovové časti spotrebiča sú horúce a môžu mať za následok zranenie osôb.
- **Výstraha:** spotrebič nesmerujte priamo na osoby alebo zvieratá. Para je horúca a môže spôsobiť zranenia.
- Príslušenstvo nasadzujte alebo vymieňajte, len ak je spotrebič vypnutý a vychladnutý.
- Dbajte na to, aby bol spotrebič umiestnený a používaný na stabilnom povrchu a používajte ho výlučne v interiéri.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotrebičmi bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotrebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti smú spotrebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu len pod zodpovedajúcim dozorom.
- Spotrebič nepoužívajte na ošetrovanie odevu, ktorý máte práve na sebe.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skôr než naplníte zásobník vodou, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič nepoužívajte, keď spadol, je viditeľne poškodený alebo z neho presakuje voda. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu.
- Spotrebič nenapíňajte priamo z vodovodnej batérie.

- Ak je sieťový kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Na čistenie žehliacej plochy ani iných komponentov spotrebiča nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Na vyčistenie žehliacej plochy nikdy nepoužívajte špongiu na riad ani chemikálie.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknuť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové atď.).
- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotrebič. Spotrebiča sa nikdy nedotýkajte vlhkými či mokkými rukami.
- Ak spotrebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak spotrebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.
- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
  - vo firemných kuchynkách, obchodoch, kanceláriách a v iných pracovných priestoroch;
  - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
  - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
  - na farmách.
- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.
- Ak sa rozhodnete spotrebič pre poruchu viac nepoužívať, odporúčame vám, aby ste po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky odrezali kábel. Malé domáce spotrebiče nepatria do odpadkového koša. Spotrebič odneste na príslušné oddelenie spracovania odpadov vo svojej obci.

## OPIS VÝROBKU

1. Naparovací hlavička
2. Tlačidlo pary s uzamknutím
3. Zásobník vody
4. Chránič kábla
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
6. Rukoväť
7. Svetelný indikátor
8. Nadstavec na odstraňovanie hrčiek
9. Keňa 2 v 1

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím naparovača odevov postupujte nasledovne: naparovač odevov opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení vizuálne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy. Naparovač odevov umiestnite na rovný, teplovzdorný povrch.

Do zásobníka na vodu môžete naliať 260 ml vody po vyznačenú maximálnu hranicu naplnenia.

Na odstránenie prípadných zvyškových produktov z výroby a nepríjemného zápachu vám pred prvým použitím odporúčame nechať bežať naparovač odevov niekoľko minút v režime naparovania.

Skôr než začnete naparovať prvý kus odevu, vyskúšajte naparovač odevov na kuse starej látky.

## POUŽITIE NAPAROVAČA ODEVOV

Kompaktný naparovač odevov je určený výlučne na žehlenie, naparovanie, osvieženie a dezinfekciu odevov a iných textílií, ako sú závesy. Vyskúšajte jednoduchý spôsob na odstránenie záhybov a nerovností zo svojho oblečenia či závesov alebo ich príjemne osviežte pomocou kompaktného naparovača odevov.

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote napätia používaného vo vašej krajine.

1. Stlačte zásobník vody na bočných stranách a vytiahnite ho zo spotrebiča – **obr. 1**.
2. Otvorte uzáver [ **A** ] na zásobníku vody a naplňte ho vodou – **obr. 2**. Nikdy neprekročte maximálnu vyznačenú hranicu. Dbajte na to, aby bol zásobník vody vždy naplnený aspoň do jednej tretiny objemu.
3. Zásobník vody vložte späť do spotrebiča.
4. Na spotrebič nasadte želaný nadstavec – **obr. 5 alebo 7**.
5. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
6. Spotrebič zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia. Svetelný indikátor sa rozsvieti a spotrebič sa začne nahrievať.
7. Približne po 35 sekundách svetelný indikátor zhasne, čo znamená, že spotrebič je pripravený na použitie.
8. Spotrebič uchopte rukou za rukoväť.
9. Stlačte tlačidlo pary [ **B** ] a držte ho stlačené – **obr. 3**.  
Naparovaciu hlavičku s nadstavcom opatrne pritlačte k látke a spotrebičom po nej pokojne prechádzajte zo strany na stranu. Tlačidlo pary [ **B** ] má funkciu uzamknutia. Tlačidlo pary stlačte a posuňte nadol – **obr. 4**. Na zrušenie uzamknutia posuňte tlačidlo nahor.  
**Pozor!** Para vychádzajúca zo spotrebiča je horúca, v dôsledku čoho sa nahrieva aj ošetrovaný odev. Nevkladajte ruky do blízkosti pary.  
**Pozor!** Vyhnajte sa kontaktu spotrebiča s kovovými doplnkami nachádzajúcimi sa na látkach.
10. Činnosť spotrebiča zastavíte uvoľnením tlačidla pary.
11. Po ukončení naparovania vytiahnite zástrčku zo zásuvky a spotrebič nechajte pred ukladaním vychladnúť.

## POUŽITIE PRÍSLUŠENSTVA

Naparovač odevov sa dodáva spolu s dvomi kusmi príslušenstva: nadstavcom na odstraňovanie hrčiek a kefu 2 v 1. Nadstavec na odstraňovanie hrčiek môžete použiť na všetkých typoch textílií a počas žehlenia slúži na súčasné odstraňovanie prípadných hrčiek z látky. Kefu 2 v 1 môžete použiť na hrubšie látky, ako sú kabáty, saká alebo závesy. Upínací mechanizmus na kefu 2 v 1 umožňuje jednoduchšie vyžehlenie golierov alebo pukov na nohaviciach.

- Vyberte si želané príslušenstvo. **Upozornenie:** nadstavec nasadzujte, len keď je spotrebič vypnutý a vychladnutý.
- Nadstavec na odstraňovanie hrčiek nakliknite na naparovač odevov – pozri **obr. 5 a 6**.
- Kefu 2 v 1 nakliknite na naparovač odevov – pozri **obr. 7 a 8**.
- Pred výmenou nadstavca spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.

## PRAKTICKÉ RADY

- **Pozor!** Para vychádzajúca zo spotrebiča je horúca, v dôsledku čoho sa nahrieva aj ošetrovaný odev. Nevkladajte ruky do blízkosti pary.
- **Pozor!** Vyhybajte sa kontaktu spotrebiča s kovovými doplnkami nachádzajúcimi sa na látke.
- Pri použití spotrebiča bez nadstavca dbajte na to, aby ste zachovali aspoň 5 cm odstup naparovacej hlavice od odevu.
- Pred použitím spotrebiča vždy skontrolujte, či látka ošetrovaného odevu znesie vysokú teplotu.
- Naparovaciu hlavicu nesmerujte dlhší čas na rovnaké miesto, aby ste predišli poškodeniu odevu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Skôr než začnete naparovač odevov čistiť, počkajte hodinu, kým vychladne.

Zásobník vody vyprázdňte po každom použití, aby ste predišli tvorbe vodného kameňa.

Vonkajšiu stranu spotrebiča a naparovaciu hlavicu utrite vlhkou handričkou. Skontrolujte, či sa na naparovacej hlavici nevyskytujú upchaté miesta.

Spotrebič utrite suchou utierkou a uskladnite ho na suchom mieste.

**Naparovač odevov nikdy neponárajte do vody a/alebo inej kvapaliny.**

**Na vyčistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte čistiace a/alebo abrazívne prostriedky!**

**Do zásobníka vody nikdy nelejte iné tekutiny, ako je studená voda z vodovodu.**

## RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ).

Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu.

Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

## **ACCESSOIRES BESTELLEN**

**NL**

Ga naar [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **ORDERING ACCESSORIES**

**EN**

Go to [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) to purchase accessories or spare parts.

## **WARRANTY CONDITIONS**

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTELLEN VON ZUBEHÖR**

**DE**

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COMMANDER DES ACCESSOIRES**

**FR**

Rendez-vous sur [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

## **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **PEDIDOS DE ACCESORIOS**

**ES**

Visite [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) para adquirir accesorios o piezas de recambio.

## **CONDICIONES DE LA GARANTÍA**

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **COME ORDINARE GLI ACCESSORI**

**IT**

All'indirizzo web [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support) è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **BESTILLING AF TILBEHØR**

**DA**

Tilbehør og reservedele kan bestilles på [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **GARANTIBETINGELSER**

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZAMAWIANIE AKCESORIÓW**

**PL**

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **WARUNKI GWARANCJI**

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ**

**CS**

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support)

## **OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA**

**SK**

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach [www.tomado.com/support](http://www.tomado.com/support).







# TOMADO®

## TSH1201W

### Tomado Electric Appliances

Postbus 159  
6920 AD Duiven  
The Netherlands

✉ [support@tomado.com](mailto:support@tomado.com)

🌐 [www.tomado.com](http://www.tomado.com)

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/  
Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfej/ Zastrzeżę się prawo do zmian i błędów w druku/  
Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené  
TSH1201W/01.0820

# TOMADO.COM